



Shelly

Shelly Wave i4

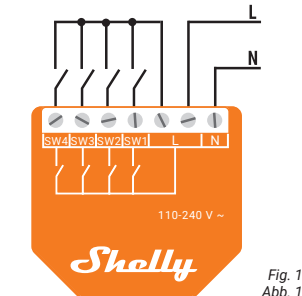


Fig. 1
Abb. 1

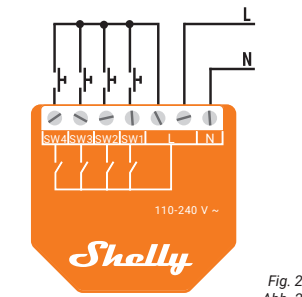


Fig. 2
Abb. 2



Fig. 3
Abb. 3

EN
LEGEND Device terminals: • N: Neutral terminal • L: Live terminal (110–240 V ~) • SW1: Switch/push-button input terminal • SW2: Switch/push-button input terminal • SW3: Switch/push-button input terminal • SW4: Switch/push-button input terminal Wires: • N: Neutral wire • L: Live wire (110-240 V ~) Button: • S: S button (Fig. 3)
DE
LEGENDE Geräteanschlüsse: • N: Klemme für Neutralleiter • L: Klemme für Phase (110-240 V ~) • SW1: Eingangsklemme für Schalter/Taster • SW2: Eingangsklemme für Schalter/Taster • SW3: Eingangsklemme für Schalter/Taster • SW4 Eingangsklemme für Schalter/Taster Kabel: • N: Neutralleiterkabel • L: Phasenleiterkabel (110-240 V ~) Taste: S: S-Taste (Abb. 3)
CZ
LEGENDA Svorky Zařízení: • N: svorka neutrálního vodiče • L: svorka fáze 110 až 240 V ~ • SW1: vstupní svorka vypínače nebo tlačítka • SW2: vstupní svorka vypínače nebo tlačítka • SW3: vstupní svorka vypínače nebo tlačítka • SW4: vstupní svorka vypínače nebo tlačítka Vodiče: • N: neutrální vodič • L: fázový vodič 110 až 240 V ~ Tlačítko: • S: tlačítko S, obr. 3
FR
LEGENDE Bornes du dispositif : • N : Borne neutre • L : Borne pour la Phase (110–240 V ~) • SW1 : Borne d'entrée pour interrupteur/bouton-poussoir • SW2 : Borne d'entrée pour interrupteur/bouton-poussoir • SW3 : Borne d'entrée pour interrupteur/bouton-poussoir • SW4 : Borne d'entrée pour interrupteur/bouton-poussoir Fils : • N : Fil Neutre • L : Fil Phase (110-240 V ~) Bouton : • S : Bouton de commande S (Image 3)

USER AND SAFETY GUIDE

Z-Wave® 4 digital inputs controller

READ BEFORE USE

This document contains important technical and safety information about the Device, its safe use and installation.

⚠ CAUTION! Before beginning the installation, please read carefully and entirely this guide and any other documents accompanying the device. Failure to follow the installation procedures could lead to malfunction, danger to your health and life, violation of law or refusal of legal and/or commercial guarantee (if any). Shelly Europe Ltd. is not responsible for any loss or damage in case of incorrect installation or improper operation of this Device due to failure of following the user and safety instructions in this guide.

ABOUT THE DEVICE

The Device is a 4-digital inputs module (110-240 V ~) that controls other devices within the Z-Wave network. It enables manual activation or deactivation of scenes with a push-button.

⚠ CAUTION! Danger of electrocution. Mounting/ installation of the Device to the power grid has to be performed with caution, by a qualified electrician.

⚠ CAUTION! Danger of electrocution. Every change in the connections has to be done after ensuring there is no voltage present at the Device terminals.

⚠ CAUTION! Do not open the Device. It does not contain any parts that can be maintained by the user. For safety and licensing reasons, unauthorized change and/or modification of the Device is not permitted.

⚠ CAUTION! Use the Device only with a power grid and appliances that comply with all applicable regulations. A short circuit in the power grid or any appliance connected to the Device may damage it.

⚠ CAUTION! Do not shorten the antenna.

⚠ RECOMMENDATION: Place the antenna as far away as possible from metal elements as they can cause signal interference.

⚠ CAUTION! Connect the Device only in the way shown in these instructions. Any other method could cause damage and/or injury.

⚠ CAUTION! Do not install the Device where it can get wet.

⚠ CAUTION! Do not use the Device if it has been damaged!

⚠ CAUTION! Do not attempt to service or repair the Device yourself!

⚠ RECOMMENDATION: Connect the Device using solid single-core cables or stranded cables with ferrules.

⚠ CAUTION! Before starting the mounting/installation of the Device, check that the breakers are turned off and there is no voltage on their terminals. This can be done with a mains voltage tester or multimeter. When you are sure that there is no voltage, you can proceed to connecting the wires.

⚠ CAUTION! Do not insert multiple wires in a single terminal.

⚠ CAUTION! Do not allow children to play with the push-buttons/ switches connected to the Device. Keep the devices for remote control of Shelly Wave (mobile phones, tablets, PCs) away from children.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply AC: 110-240 V ~, 50/60 Hz
Power supply DC: No
Power consumption: < 0.2 W
Power measurement [W]: No
Overheating protection: Yes
Overcurrent protection: No
Working without a neutral line: No
Number of inputs: 4
Wireless protocol: Z-Wave
CPU: S800
Z-Wave® Mesh distance: Up to 40 m indoors (131 ft.) (depends on local condition)
Z-Wave® Mesh frequency band: 868.4 MHz
Z-Wave® Long Range distance: Up to 80 m indoors (262 ft.) or up to 1000 m outdoors (3281 ft.)
Z-Wave® Long Range frequency band: 864 MHz
Z-Wave® repeater: No (Long Range), Yes (Mesh)
Max. radio frequency power transmitted in frequency band(s): < 25 mW
Size (H x W x D): 37x42x16 ±0.5 mm / 1.46x1.65x0.63 ±0.02 in
Weight: 17 g / 0.6 oz
Screw terminals max torque: 0.4 Nm / 3.5 lbin
Conductor cross section: 0.5 to 1.5 mm² / 20 to 16 AWG (solid, stranded and bootlace ferrules)
Conductor stripped length: 5 to 6 mm / 0.20 to 0.24 in
Mounting: In-wall box
Shell material: Plastic
Color: Orange
Ambient temperature: -20°C to 40°C / -5°F to 105°F
Humidity: 30% to 70% RH
Max. altitude: 2000 m / 6562 ft.

IMPORTANT DISCLAIMER

Z-Wave® wireless communication may not always be 100% reliable. This Device should not be used in situations in which life and/or valuables are solely dependent on its functioning. If the Device is not recognized by your gateway or appears incorrectly, you may need to change the Device type manually and ensure that your gateway supports Z-Wave Plus® multi-channel devices and Z-Wave® Long Range capability in case of Long Range devices.

DISPOSAL AND RECYCLING

Do not dispose of the product in household waste. Recycle the product to prevent environmental and health damage and to promote resource conservation. Dispose of the product at an appropriate waste collection point at your own responsibility.



Resellers, from which the Device was purchased are required to accept Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) free of charge for proper disposal. Some electronic products may store personal data. The user is responsible for deleting this data before disposing of the Device. For deletion reset the Device to its factory settings.

ORDERING CODE: QLSN-0A24XEU

DECLARATION OF CONFORMITY

Hereby, Shelly Europe Ltd. declares that the radio equipment type Shelly Wave i4 is in compliance with Directive 2014/53/ EU, 2014/35/EU, 2014/30/ EU, 2011/65/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: https://shelly.link/ShellyWavei4_LR-DoC

MANUFACTURER:

Shelly Europe Ltd.
Address: Shelly Europe Ltd, 51 Cherni Vrah Blvd., building 3, floor 2 and 3, Lozenetz Region, Sofia 1407, Republic of Bulgaria
Tel.: +359 2 988 7435
E-mail: zwave-shelly@shelly.cloud
Support: <https://support.shelly.cloud/>
Web: <https://www.shelly.com>
Changes in the contact data are published by the Manufacturer at the official website: <https://www.shelly.com>

DE

BENUTZER- UND SICHERHEITSHANDBUCH

Z-Wave®-Steuergerät mit 4 digitalen Eingängen

Dieses Dokument enthält wichtige technische und sicherheitsrelevante Informationen über das Gerät, seine sichere Verwendung und Installation.

⚠ ACHTUNG! Bitte lesen Sie diese Anleitung sowie alle anderen mit dem Gerät gelieferten Dokumente sorgfältig und vollständig, bevor Sie mit der Installation beginnen. Das Nichtbefolgen der Installationsverfahren kann zu Fehlfunktionen, Gefahren für Ihre Gesundheit und Ihr Leben, Gesetzesverstößen oder zum Verlust der gesetzlichen und/oder kommerziellen Garantie (falls vorhanden) führen. Shelly Europe Ltd. übernimmt keine Verant-

wortung für Verluste oder Schäden im Falle einer fehlerhaften Installation oder unsachgemäßen Verwendung dieses Geräts aufgrund der Nichtbeachtung der Benutzer- und Sicherheitsanweisungen in dieser Anleitung.

PRODUKTBESCHREIBUNG

Bei diesem Gerät handelt es sich um ein Steuergerät mit vier digitalen Eingängen (110-240 V ~), das andere Geräte im Z-Wave-Netzwerk steuert. Es ermöglicht die manuelle Aktivierung oder Deaktivierung von Szenen mit einem Taster.

⚠ ACHTUNG! Gefahr eines Stromschlags. Die Montage/Installation des Geräts am Stromnetz muss mit Vorsicht und von einem qualifizierten Elektriker durchgeführt werden.

⚠ ACHTUNG! Gefahr eines Stromschlags. Änderungen an den Anschlüssen dürfen nur nach Sicherstellung der Spannungsfreiheit an den Geräteklemmen vorgenommen werden.

⚠ ACHTUNG! Öffnen Sie das Gerät nicht. Es enthält keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können. Aus Sicherheits- und Lizenzgründen ist eine unbefugte Änderung und/oder Modifikation des Geräts nicht gestattet.

⚠ ACHTUNG! Verwenden Sie das Gerät nur mit einem Stromnetz und Geräten, die allen geltenden Vorschriften entsprechen. Ein Kurzschluss im Stromnetz oder in einem an das Gerät angeschlossenen Gerät kann das Gerät beschädigen.

⚠ EMPFEHLUNG: Platzieren Sie die Antenne nicht, wo sie wie möglich entfernt von Metallelementen, da diese das Signal stören können.

⚠ ACHTUNG! Verbinden Sie das Gerät nur auf die in diesen Anweisungen gezeigte Weise. Jede andere Methode könnte das Gerät und/oder zu Verletzungen führen.

⚠ ACHTUNG! Installieren Sie das Gerät nicht an einem Ort, an dem es nass werden kann.

⚠ ACHTUNG! Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigt ist!

⚠ ACHTUNG! Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu warten oder zu reparieren!

⚠ EMPFEHLUNG: Verbinden Sie das Gerät mit starren Einzeladern oder Litzenkabeln mit Aderendhülsen.

⚠ ACHTUNG! Überprüfen Sie vor der Montage/Installation des Geräts, dass die Sicherungen ausgeschaltet sind und keine Spannung an den Klemmen anliegt. Dies kann mit einem Netzspannungstester oder Multimeter überprüft werden. Wenn Sie sicher sind, dass keine Spannung vorhanden ist, können Sie mit dem Anschließen der Drähte fortfahren.

⚠ ACHTUNG! Stecken Sie nicht mehrere Drähte in eine einzige Klemme.

⚠ ACHTUNG! Lassen Sie Kinder nicht mit den Tastern/Schaltern spielen, die mit dem Gerät verbunden sind. Halten Sie die Geräte zur Fernsteuerung von Shelly Wave (Mobiltelefone, Tablets, PCs) von Kindern fern.

TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN:

Stromversorgung (AC): 110–240 V ~, 50/60 Hz
Stromversorgung (DC): Nein
Eigenverbrauch: < 0.2 W
Leistungsmessung: Nein
Überhitzungsschutz: Ja
Überstromschutz: Nein
Betrieb ohne Neutralleiter: Nicht möglich
Anzahl der Eingänge: 4
Drahtlosprotokoll: Z-Wave
CPU: S800
Z-Wave® Mesh-Reichweite: Bis zu 40 m in Innenräumen (131 ft.) (je nach örtlichen Gegebenheiten)
Z-Wave® Mesh-Frequenzband: 868.4 MHz
Z-Wave® Long-Range-Reichweite: Bis zu 80 m in Innenräumen (262 ft.) oder bis zu 1000 m im Freien (3281 ft.)
Z-Wave® Long-Range-Frequenzband: 864 MHz
Z-Wave® Repeater: Nein (Long Range), Ja (Mesh)
Maximale Sendeleistung im Frequenzband: < 25 mW
Größe (H x B x T): 37x42x16 ±0.5 mm / 1.46x1.65x0.63 ±0.02 in
Gewicht: 17 g / 0.6 oz
Schaubklemmen max Drehmoment: 0.4 Nm / 3.5 lbin
Querschnitt des Leiters: 0.5 to 1.5 mm² / 20 to 16 AWG (Voll-, Litzen- und Aderendhülsen)
Absolutterlänge des Leiters: 5 to 6 mm / 0.20 to 0.24 in
Montage: Unterputzdose
Gehäusmaterial: Kunststoff
Farbe: Orange
Arbeitstemperatur: -20°C to 40°C / -5°F to 105°F
Luftfeuchtigkeit: 30% to 70% RH
Max. Höhe: 2000 m / 6562 ft.

WICHTIGER HAFTUNGSAUSSCHLUSS

Die drahtlose Kommunikation mit Z-Wave® ist möglicherweise nicht immer zu 100 % zuverlässig. Dieses Gerät sollte nicht in Situationen verwendet werden, in denen Leben und/oder wertvolle Gegenstände ausschließlich von seiner Funktionsweise abhängen. Falls das Gerät nicht von Ihrem Gateway erkannt wird oder fehlerhaft angezeigt wird, müssen Sie möglicherweise den Gerätetyp manuell ändern und sicherstellen, dass Ihr Gateway Z-Wave Plus® Multi-Channel-Geräte und Z-Wave® Long Range-Funktionalität unterstützt, falls es sich um ein Long-Range-Gerät handelt.



Händler, bei denen das Gerät gekauft wurde, sind verpflichtet, Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) kostenlos zur ordnungsgemäßen Entsorgung anzunehmen. Einige elektronische Produkte können persönliche Daten speichern. Der Benutzer ist dafür verantwortlich, diese Daten vor der Entsorgung des Geräts zu löschen. Setzen Sie das Gerät zum Löschen auf die Werkseinstellungen zurück.

BESTELLCODE: QLSN-0A24XEU

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erklärt Shelly Europe Ltd., dass das Funkgerät des Typs Shelly Wave i4 mit den Richtlinien 2014/53/ EU, 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU konform ist. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: https://shelly.link/ShellyWavei4_LR-DoC.

HERSTELLER:

Shelly Europe Ltd.
Adresse: Shelly Europe Ltd, 51 Cherni Vrah Blvd., Gebäude 3. 2. und 3. Stock, Lozenetz Region, Sofia 1407, Republik Bulgarien
Tel.: +359 2 988 7435
E-Mail: zwave-shelly@shelly.cloud
Kundensupport: <https://support.shelly.cloud/>
Offizielle Webseite: <https://www.shelly.com>
Änderungen der Kontaktdaten werden vom Hersteller auf dessen offizieller website veröffentlicht: <https://www.shelly.com>

CZ

NÁVOD K POUŽITÍ

A BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Ovladač se čtyřmi digitálními vstupy, Z-Wave®

Přečtěte si před použitím

Tento dokument obsahuje důležité technické a bezpečnostní informace o Zařízení, o jeho bezpečném používání a instalaci.
⚠ UPOZORNĚNÍ! Než začnete s instalací, přečtěte si pozorně a celým rozsahem tento návod i všechny ostatní dokumenty, které Zařízení doprovázejí. Nedodržení postupu instalace může vést k poruše, k ohrožení zdraví a života, k porušení zákona nebo k odmitnutí zákonných a/nebo obchodních záruk, pokud byly poskytnuty. Společnost Shelly Europe Ltd. neodpovídá za žádnou ztrátu ani škodu, která vznikne nesprávnou instalací nebo nesprávným provozem tohoto Zařízení v důsledku nedodržení pokynů v tomto návodu.

O Zařízení

Zařízení je modul se čtyřmi digitálními vstupy pro napětí 110 až 240 V ~, který ovládá další zařízením v síti Z-Wave. Umožňuje tlačítkem ručně zapnout nebo vypnout scénu.

⚠ UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Montáž a instalaci Zařízení do elektrické sítě musí opatrně provést kvalifikovaný elektrikář.
⚠ UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Každou změnu zapojení je nutné provést až po ověření, že na svorkách Zařízení není napětí.
⚠ UPOZORNĚNÍ! Zařízení neovírejte. Neobsahuje žádné díly, na kterých by uživatel mohl provádět údržbu. Z bezpečnostních a licenčních důvodů není dovolena žádná neschválená změna ani úprava Zařízení.
⚠ UPOZORNĚNÍ! Používejte Zařízení pouze s elektrickou sítí a se spotřebiči, které vyhovují všem platným předpisům. Zkrat v elektrické síti nebo v kterémkoliv spotřebiči připojeném k Zařízení může Zařízení poškodit.
⚠ UPOZORNĚNÍ! Anténu nezkracujte.
⚠ DOPORUČENÍ: Anténu umístěte co nejdál od kovových předmětů, protože mohou rušit signál.
⚠ UPOZORNĚNÍ! Zařízení připojujte pouze způsobem, který je v tomto návodu znázorněn. Jakýkoli jiný postup může způsobit škodu nebo úraz.
⚠ UPOZORNĚNÍ! Neinstalujte Zařízení tam, kde může navlhnout.
⚠ UPOZORNĚNÍ! Nepoužívejte Zařízení, pokud je poškozené.
⚠ UPOZORNĚNÍ! Nepokoušejte se Zařízení sami opravovat ani na něm provádět servisní zásahy.
⚠ DOPORUČENÍ: Zařízení zapojujte plnými jednožilovými vodiči nebo lanky s dutinkami.
⚠ UPOZORNĚNÍ! Než začnete s montáží a instalací Zařízení, zkontrolujte, že jsou jističe vypnuté a že na jejich svorkách není napětí. Ověřte to lze zkušebníku síťového napětí nebo multimetrem. Teprve když máte jistotu, že napětí není, můžete pokračovat zapojením vodičů.
⚠ UPOZORNĚNÍ! Nevkládejte do jedné svorky více vodičů.
⚠ UPOZORNĚNÍ! Nedovolte dětem, aby si hrály s tlačítky a vypínači připojenými k Zařízení.
Prostředky dálkového ovládání Shelly Wave, tedy mobilní telefony, tablety a počítače, udržujte mimo dosah dětí.

Technické údaje
• Napájení AC: 110 až 240 V ~, 50/60 Hz
• Napájení DC: nepodporuje
• Vlastní spotřeba: < 0.2 W
• Měření výkonu ve W: ne
• Ochrana proti přehřátí: ano
• Ochrana proti nadproud: ne
• Provoz bez nadprůběhu vodiče: ne
• Počet vstupů: 4
• Bezdrátový protokol: Z-Wave
• CPU: S800
• Dosah sítě Mesh ve vnitřním prostoru podle místních podmínek: až 40 m / 131 ft
• Frekvenční pásmo sítě Mesh: 868.4 MHz
• Dosah Z-Wave® Long Range: až 80 m / 262 ft ve vnitřním prostoru a až 1000 m / 3281 ft ve venkovním
• Frekvenční pásmo Z-Wave® Long Range: 864 MHz
• Opakovač Z-Wave®: v síti Mesh ano, v režimu Long Range ne
• Max. vysílací výkon ve frekvenčních pásmech: < 25 mW
• Rozměry, výška x šířka x hloubka: 37 x 42 x 16 ±0.5 mm / 1,46 x 1,65 x 0,63 ±0.02 in
• Hmotnost: 17 g / 0,6 oz
• Max. uťahovací moment šroubových svorek: 0,4 Nm / 3,5 lbin
• Průřez vodiče: 0,5 až 1,5 mm² / 20 až 16 AWG, plné vodiče, lanka i dutinky
• Délka odizolování: 5 až 6 mm / 0,20 až 0,24 in
• Montáž: do instalační krabice pod omítku
• Materiál krytu: plast
• Barva: oranžová
• Teplota okolí: -20 až 40 °C / -5 až 105 °F
• Vlhkost: 30 až 70 % relativní vlhkosti
• Max. nadmořská výška: 2000 m / 6562 ft

Důležité upozornění
Bezdrátová komunikace Z-Wave® nemusí být vždy stoprocentně spolehlivá. Toto Zařízení se nemá používat tam, kde by život nebo hodnotný majetek závisely výhradně na jeho funkci. Pokud vaše brána Zařízení nerozpozná nebo je zobrazí nesprávně, může být potřeba změnit typ Zařízení ručně a ověřit, že brána podporuje vícekanálová zařízení Z-Wave Plus® a u zařízení Long Range také režim Z-Wave® Long Range.

Likvidace a recyklace
Výrobek nepatří do běžného domovního odpadu. Recyklujte jej, aby se předešlo škodám na životním prostředí a na lidském zdraví a aby se šetřily zdroje. Výrobek odevzdejte na příslušném sběrném místě, je to vaše odpovědnost. Prodceji, u kterých byl Zařízení zakoupeno, jsou povinni bezplatně převzít odpadní elektrická a elektronická zařízení k řádné likvidaci. Některé elektronické výrobky mohou uchovávat osobní údaje. Za jejich vymazání před likvidací Zařízení odpovídá uživatel. Vymažete je tak, že Zařízení uvedete do továrního nastavení. Objednací kód: QLSN-0A24XEU

Likvidace a recyklace
Výrobek nepatří do běžného domovního odpadu. Recyklujte jej, aby se předešlo škodám na životním prostředí a na lidském zdraví a aby se šetřily zdroje. Výrobek odevzdejte na příslušném sběrném místě, je to vaše odpovědnost. Prodceji, u kterých byl Zařízení zakoupeno, jsou povinni bezplatně převzít odpadní elektrická a elektronická zařízení k řádné likvidaci. Některé elektronické výrobky mohou uchovávat osobní údaje. Za jejich vymazání před likvidací Zařízení odpovídá uživatel. Vymažete je tak, že Zařízení uvedete do továrního nastavení. Objednací kód: QLSN-0A24XEU

Likvidace a recyklace
Výrobek nepatří do běžného domovního odpadu. Recyklujte jej, aby se předešlo škodám na životním prostředí a na lidském zdraví a aby se šetřily zdroje. Výrobek odevzdejte na příslušném sběrném místě, je to vaše odpovědnost. Prodceji, u kterých byl Zařízení zakoupeno, jsou povinni bezplatně převzít odpadní elektrická a elektronická zařízení k řádné likvidaci. Některé elektronické výrobky mohou uchovávat osobní údaje. Za jejich vymazání před likvidací Zařízení odpovídá uživatel. Vymažete je tak, že Zařízení uvedete do továrního nastavení. Objednací kód: QLSN-0A24XEU



Prohlášení o shodě

Společnost Shelly Europe Ltd. tímto prohlašuje, že rádiové zařízení typu Shelly Wave i4 je ve shodě se směrnicemi 2014/53/EU, 2014/35/EU, 2014/30/EU a 2011/65/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: https://shelly.link/ShellyWavei4_LR-DoC
Výrobce: Shelly Europe Ltd.
Adresa: 51 Cherni Vrah Blvd., budova 3, patra 2 a 3, region Lozenec, Sofia 1407, Bulharská republika
Tel.: +359 2 988 7435
E-mail: zwave-shelly@shelly.cloud
Podpora: <https://support.shelly.cloud/>
Web: <https://www.shelly.com>
Změny kontaktních údajů zveřejňuje výrobce na oficiálním webu: <https://www.shelly.com>
Český překlad zajistila společnost EST Praha. Závazné je anglické znění výrobce.

EST
EST Elektro-System-Technik, s.r.o.
Oficiální dodavatel Shelly v ČR a SR
www.est-praha.cz

FR

NOTICE D'UTILISATION ET CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Contrôleur Z-Wave® à 4 entrées numériques

À LIRE AVANT UTILISATION

Ce document contient des informations techniques et de sécurité importantes concernant ce dispositif, son utilisation et installation en toute sécurité.

⚠ ATTENTION ! Avant de commencer l'installation, veuillez lire attentivement et entièrement cette notice d'utilisation et tout autre document accompagnant ce dispositif. Le non-respect des procédures d'installation peut entraîner un dysfonctionnement, représenter un danger pour votre santé et vie ou être une violation de la loi ou entraîner le refus de la garantie légale et/ou commerciale (le cas échéant). Shelly Europe Ltd. n'est pas responsable de toute perte ou de tout dommage causés lors d'une installation incorrecte ou de fonctionnement incorrect de ce dispositif en raison du non-respect des instructions d'utilisation et de sécurité contenues dans cette notice.

À PROPOS DU DISPOSITIF

Le dispositif est un module à 4 entrées digitales (110-240 V ~) qui contrôle d'autres dispositifs au sein du réseau Z-Wave. Il permet l'activation ou la désactivation manuelle des scènes avec un bouton-poussoir.

⚠ ATTENTION ! Risque d'électrocution. Le montage/l'installation du dispositif sur le réseau électrique doit être effectué avec précaution, par un électricien qualifié.

⚠ ATTENTION ! Risque d'électrocution. Toute modification des connexions doit être effectuée après s'être assuré qu'il n'y a pas de tension présente sur les bornes du dispositif.

⚠ ATTENTION ! Ne pas ouvrir le dispositif. Il ne contient aucune pièce pouvant être entretenue par l'utilisateur. Pour des raisons de sécurité et de conformité, tout changement ou modification non autorisé du dispositif est interdit.

⚠ ATTENTION ! Utilisez le dispositif uniquement avec un réseau électrique et des appareils conformes à toutes les réglementations en vigueur. Un court-circuit dans le réseau électrique ou tout appareil connecté au dispositif peut l'endommager.

⚠ ATTENTION ! Ne pas raccourcir l'antenne.

⚠ RECOMMENDATION : Placez l'antenne aussi loin que possible des éléments métalliques, car ils peuvent provoquer des interférences de signal.

⚠ ATTENTION ! Connectez le dispositif uniquement de la manière indiquée dans ces instructions. Toute autre méthode pourrait provoquer des dommages et/ou des blessures.

⚠ ATTENTION ! Ne pas installer le dispositif dans un endroit où il pourrait être exposé à l'humidité.

⚠ ATTENTION ! Ne pas utiliser le dispositif s'il est endommagé !

⚠ ATTENTION ! Ne tentez pas de réparer ou d'entretenir le dispositif vous-même !

⚠ RECOMMENDATION : Connectez le dispositif à l'aide de câbles solides à conducteur unique ou de câbles multibrins avec embouts ferrules.

⚠ ATTENTION ! Avant de commencer le montage/l'installation du dispositif, vérifiez que les disjoncteurs sont éteints et qu'il n'y a pas de tension sur leurs bornes. Cela peut être fait avec un testeur de tension ou un multimètre. Une fois que vous êtes sûr qu'il n'y a pas de tension, vous pouvez procéder à la connexion des fils.

⚠ ATTENTION ! Ne pas insérer plusieurs fils dans une seule borne.

⚠ ATTENTION ! Ne laissez pas les enfants jouer avec les boutons-poussoirs/interrupteurs connectés au dispositif. Gardez les appareils de contrôle à distance de Shelly Wave (téléphones mobiles, tablettes, PC) hors de portée des enfants.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES :

Alimentation AC: 110-240 V ~, 50/60 Hz
Alimentation DC: Non
Consommation d'énergie : < 0.2 W
Mesure de la puissance [W]: Non
Protection contre la surchauffe: Oui
Protection contre les surintensités: Non
Fonctionnement sans fil neutre: Non
Nombre d'entrées : 4
Protocole sans fil : Z-Wave
CPU : S800
Distance du réseau maillé Z-Wave® : Jusqu'à 40 m à l'intérieur (131 ft.) (en fonction des conditions locales)
Bande de fréquence du réseau maillé Z-Wave® : 868.4 MHz
Longue portée Z-Wave® : Jusqu'à 80 m à l'intérieur (262 ft.) ou jusqu'à 1000 m à l'extérieur (3281 ft.)
Bande de fréquence longue portée Z-Wave® : 864 MHz
Répéteur Z-Wave® : Non (Longue portée), Oui (Réseau maillé)
Puissance maximale de fréquence radio transmise dans les bandes de fréquence : < 25 mW
Taille (H x L x P) : 37x42x16 ±0.5 mm / 1.46x1.65x0.63 ±0.02 in
Poids : 17 g / 0.6 oz
Serrage max. du domino électrique : 0.4 Nm / 3.5 lbin
Diamètre de câble : 0.5 to 1.5 mm² / 20 to 16 AWG (embouts pleins, torsadés et à lacets)
Longueur du conducteur dénudé : 5 to 6 mm / 0.20 to 0.24 in
Montage : Encastrable
Matériau du boîtier : Plastique
Couleur : Orange
Température ambiante



Shelly Wave i4

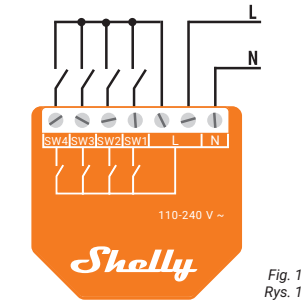


Fig. 1
Rys. 1

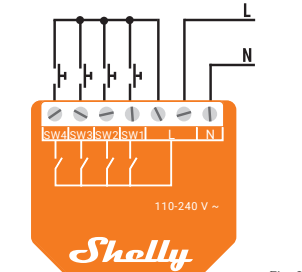


Fig. 2
Rys. 2



Fig. 3
Rys. 3

PT
LEGENDA Terminais do dispositivo: • N : Terminal neutro • L : Terminal ativo (110–240 V CA) • SW1 : Terminal de entrada do interruptor/botão de pressão • SW2 : Terminal de entrada de interruptor/botão • SW3 : Terminal de entrada de interruptor/botão • SW4 : Terminal de entrada de interruptor/botão Fios: • N : Fio neutro • L : Fio ativo (110-240 V CA) Botão: • S : Botão S (Fig. 3)
SK
LEGENDA Svorky Zariadenia: • N: svorka neutrálneho vodiča • L: svorka fázy 110 až 240 V ~ • SW1: vstupná svorka vypínača alebo tlačidla • SW2: vstupná svorka vypínača alebo tlačidla • SW3: vstupná svorka vypínača alebo tlačidla • SW4: vstupná svorka vypínača alebo tlačidla Vodiče: • N: neutrálny vodič • L: fázový vodič 110 až 240 V ~ Tlačidlo: • S: tlačidlo S, obr. 3
NL
LEGENDE Aansluitklemmen van het apparaat: • N : neutrale aansluiting • L : faseaansluiting (110–240 V ~) • SW1 : ingangsaansluiting voor schakelaar/ drukknop • SW2 : ingangsaansluiting voor schakelaar/ drukknop • SW3 : ingangsaansluiting voor schakelaar/ drukknop • SW4 : ingangsaansluiting voor schakelaar/ drukknop Draden: • N : neutrale draad • L : faseadrad (110-240 V ~) Knop: • S : S-knop (Fig. 3)
PL
LEGENDA Zaciski urządzeń: • N : Zacisk neutralny • L : Zacisk fazowy (110–240 V ~) • SW1 : Zacisk wejściowy przełącznika/przycisku • SW2 : Zacisk wejściowy przełącznika/przycisku • SW3 : Zacisk wejściowy przełącznika/przycisku • SW4 : Zacisk wejściowy przełącznika/przycisku Przewody: • N : Przewód neutralny • L : Przewód pod napięciem (110-240 V ~) Przycisk: • S : Przycisk S (rys. 3)

PT
LEGENDA Zaciski urządzienia: • N : Zacisk neutralny • L : Zacisk fazowy (110–240 V ~) • SW1 : Zacisk wejściowy przełącznika/przycisku • SW2 : Zacisk wejściowy przełącznika/przycisku • SW3 : Zacisk wejściowy przełącznika/przycisku • SW4 : Zacisk wejściowy przełącznika/przycisku Przewody: • N : Przewód neutralny • L : Przewód pod napięciem (110-240 V ~) Przycisk: • S : Przycisk S (rys. 3)

PT
Para obter instruções de instalação mais detalhadas, visite: https://shelly.link/ShellyWavei4_LR-KB
Para obtener instrucciones de instalación detalladas, visite: https://shelly.link/ShellyWavei4_LR-KB
Voor meer gedetailleerde installatie-instructies, bezoek: https://shelly.link/ShellyWavei4_LR-KB
Abby uzyskać bardziej szczegółowe instrukcje instalacji, odwiedź stronę: https://shelly.link/ShellyWavei4_LR-KB

PT
Para obter instruções de instalação mais detalhadas, visite: https://shelly.link/ShellyWavei4_LR-KB
Para obtener instrucciones de instalación detalladas, visite: https://shelly.link/ShellyWavei4_LR-KB
Voor meer gedetailleerde installatie-instructies, bezoek: https://shelly.link/ShellyWavei4_LR-KB
Abby uzyskać bardziej szczegółowe instrukcje instalacji, odwiedź stronę: https://shelly.link/ShellyWavei4_LR-KB



PT
Para obter instruções de instalação mais detalhadas, visite: https://shelly.link/ShellyWavei4_LR-KB
Para obtener instrucciones de instalación detalladas, visite: https://shelly.link/ShellyWavei4_LR-KB
Voor meer gedetailleerde installatie-instructies, bezoek: https://shelly.link/ShellyWavei4_LR-KB
Abby uzyskać bardziej szczegółowe instrukcje instalacji, odwiedź stronę: https://shelly.link/ShellyWavei4_LR-KB

PT
GUIA DO USUÁRIO E DE SEGURANÇA Controlador de entradas digitais Z-Wave® 4 LEIA ANTES DE USAR
Este documento contém informações técnicas e de segurança importantes sobre o dispositivo, seu uso seguro e instalação. ⚠️CUIDADO! Antes de iniciar a instalação, leia atentamente a e a íntegra este guia e quaisquer outros documentos que acompanham o dispositivo. O não cumprimento dos procedimentos de instalação pode levar a mau funcionamento, risco à sua saúde e vida, violação da lei ou recusa da garantia legal e/ou comercial (se houver). A Shelly Europe Ltd. não se responsabiliza por quaisquer perdas ou danos em caso de instalação incorreta ou operação inadequada deste dispositivo devido à não observância das instruções de uso e segurança contidas neste guia.
SOBRE O DISPOSITIVO O dispositivo é um módulo com 4 entradas digitais (110-240 V CA) que controla outros dispositivos na rede Z-Wave. Ele permite a ativação ou desativação manual de cenas com um botão.
⚠️CUIDADO! Perigo de choque elétrico. A montagem/instalação do dispositivo na rede elétrica deve ser realizada com cuidado por um eletricitista qualificado.
⚠️CUIDADO! Perigo de choque elétrico. Qualquer alteração nas conexões deve ser feita após verificar se não há tensão nos terminais do dispositivo.
⚠️CUIDADO! Não abra o Dispositivo. Ele não contém nenhuma peça que possa ser mantida pelo usuário. Por motivos de segurança e licenciamento, alterações e/ou modificações não autorizadas no Dispositivo não são permitidas.
⚠️CUIDADO! Utilize o Dispositivo somente com rede elétrica e aparelhos que estejam em conformidade com todas as normas aplicáveis. Um curto-circuito na rede elétrica ou em qualquer aparelho conectado ao Dispositivo pode danificá-lo.
⚠️CUIDADO! Não encurte a antena.
⚠️RECOMENDAÇÃO: Posicione a antena o mais longe possível de elementos metálicos, pois podem causar interferência no sinal.
⚠️CUIDADO! Conecte o dispositivo somente da maneira mostrada nestas instruções. Qualquer outro método pode causar danos e/ou ferimentos.
⚠️CUIDADO! Não instale o dispositivo em locais onde ele possa ficar molhado.
⚠️CUIDADO! Não utilize o dispositivo se ele estiver danificado!
⚠️CUIDADO! Não tente consertar ou consertar o dispositivo sozinho!
⚠️RECOMENDAÇÃO: Conecte o dispositivo usando cabos sólidos de núcleo único ou cabos flexíveis com terminais tubulares.
⚠️CUIDADO! Antes de iniciar a montagem/instalação do dispositivo, verifique se os disjuntores estão desligados e se não há tensão em seus terminais. Isso pode ser feito com um testador de tensão de rede ou um multímetro . Quando tiver certeza de que não há tensão, prossiga com a conexão dos fios.
⚠️CUIDADO! Não insira vários fios em um único terminal.
⚠️CUIDADO! Não permita que crianças brinquem com os botões/interruptores conectados ao dispositivo. Mantenha os dispositivos de controle remoto do Shelly Wave (celulares, tablets, computadores) longe de crianças.

PT
ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS Fonte de alimentação CA: 110-240 V CA, 50/60 Hz Fonte de alimentação DC: Não Consumo de energia: < 0,2 W Medição de potência [W] : Não Proteção contra superaquecimento: Sim Proteção contra sobrecorrente: Não Trabalhando sem linha neutra: Não Número de entradas: 4 Protocolo sem fio: Z-Wave CPU: S800Z-Wave® Distância da malha: até 40 m em ambientes internos (131 pés) (depende das condições locais) Banda de frequência de malha Z-Wave®: 868,4 MHz Z-Wave® Longo alcance: até 80 m em ambientes internos (262 pés) ou até 1000 m em ambientes externos (3281 pés) Banda de frequência de longo alcance Z-Wave®: 864 MHz Repetidor Z-Wave®: Não (longo alcance), Sim (malha) Potência máxima de radiofrequência transmitida em banda(s) de frequência: < 25 mW Tamanho (A x L x P): 37 x 42 x 16 ± 0,5 mm / 1,46 x 1,65 x 0,63 ± 0,02 pol. Peso: 17 g / 0,6 oz. Torque máximo dos terminais de parafuso: 0,4 Nm / 3,5 lbin. Seção transversal do condutor: 0,5 a 1,5 mm² / 20 a 16 AWG (terminais sólidos, trançados e de amarração) Comprimento do condutor desencapado: 5 a 6 mm / 0,20 a 0,24 pol. Montagem: Caixa embutida na parede Material da carcaça: Plástico Cor : Laranja Temperatura ambiente: -20°C a 40°C / -5°F a 105°F Umidade: 30% a 70% UR Altitude máxima: 2000 m / 6562 pés.

PT
AVISO LEGAL IMPORTANTE A comunicação sem fio Z-Wave® pode não ser sempre 100% confiável. Este dispositivo não deve ser usado em situações em que a vida e/ou objetos de valor dependam exclusivamente do seu funcionamento. Se o dispositivo não for reconhecido pelo seu gateway ou aparecer incorretamente, pode ser necessário alterar o tipo de dispositivo manualmente e garantir que o seu gateway seja compatível com dispositivos multicanal Z-Wave Plus® e com a capacidade Z-Wave® Long Range no caso de dispositivos de longo alcance .
DESCARTE E RECICLAGEM Não descarte o produto no lixo doméstico. Recicle o produto para evitar danos ao meio ambiente e à saúde e promover a conservação de recursos. Descarte o produto em um ponto de coleta de resíduos apropriado sob sua responsabilidade.

Os revendedores dos quais o dispositivo foi adquirido devem aceitar Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrônicos (REEE) gratuitamente para descarte adequado. Alguns produtos eletrônicos podem armazenar dados pessoais. O usuário é responsável por excluir esses dados antes de descartar o Dispositivo. Para excluir, restaure o Dispositivo para as configurações de fábrica.

PT
CÓDIGO DE PEDIDO: QLSN-0A24XEU DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE Por meio deste, a Shelly Europe Ltd. declara que o equipamento de rádio Shelly Wave i4 está em conformidade com as Diretivas 2014/53/EU, 2014/35/EU, 2014/30/EU e 2011/65/EU. O texto completo da declaração de conformidade da UE está disponível no seguinte endereço: https://shelly.link/ShellyWavei4_LR-DoC
FABRICANTE Shelly Europe Ltd. Endereço: Shelly Europe Ltd., 51 Cherni Vrah Blvd., edifício 3, andares 2 e 3, região de Lozenetz, Sofia 1407, República da Bulgária Tel.: +359 2 988 7435 E-mail: zwave-shelly@shelly.cloud Suporte: https://support.shelly.cloud/ Site: https://www.shelly.com As alterações nos dados de contato são publicadas pelo Fabricante no site oficial: https://www.shelly.com

PT
GEbruikers- en VeiligheidsGids Z-Wave® 4 digitale ingangcontroller LEES VOOR GEBRUIK Dit document bevat belangrijke technische informatie over het apparaat, het veilige gebruik en de installatie ervan. ⚠️LET OP! Lees deze handleiding en alle andere bij dit apparaat geleverde documenten zorgvuldig en volledig door voordat u met de installatie begint. Het niet volgen van de installatieprocedures kan leiden tot storingen, gevaar voor uw gezondheid en leven, overtreding van de wet of weigering van de wettelijke en/of commerciële garantie (indien van toepassing). Shelly Europe Ltd. is niet aansprakelijk voor verlies of schade in geval van onjuiste installatie of onjuiste bediening van dit apparaat als gevolg van het niet opvolgen van de gebruiks- en veiligheidsinstructies in deze handleiding.

PT
OVER HET APPARAAT Het apparaat is een module met 4 digitale ingangen (110-240 V ~) die andere apparaten binnen het Z-Wave-netwerk aanstuurt. Het maakt handmatige activering of deactivering van scènes met een druk op de knop mogelijk. ⚠️LET OP! Gevaar voor elektrocutie. De montage/installatie van het apparaat op het elektriciteitsnet moet met de nodige voorzichtigheid worden uitgevoerd door een gekwalificeerde elektricien. ⚠️LET OP! Gevaar voor elektrocutie. Elke wijziging aan de aansluitingen moet worden uitgevoerd nadat er zeker van is dat er geen spanning meer op de aansluitingen van het apparaat staat. ⚠️LET OP! Open het apparaat niet. Het bevat geen onderdelen die door de gebruiker zelf onderhouden kunnen worden. Om veiligheids- en licentie redenen is het niet toegestaan om het apparaat zonder toestemming te wijzigen of aan te passen. ⚠️LET OP! Gebruik het apparaat uitsluitend met een elektriciteitsnet en apparaten die voldoen aan alle toepasselijke voorschriften. Kortsluiting in het elektriciteitsnet of in een apparaat dat op het apparaat is aangesloten, kan het apparaat beschadigen. ⚠️LET OP! Kort de antenne niet in. ⚠️AANBEVELING: Plaats de antenne zo ver mogelijk van metalen elementen, aangezien deze signaalstoring kunnen veroorzaken. ⚠️LET OP! Sluit het apparaat alleen aan zoals aangegeven in deze instructies. Elke andere methode kan schade en/of letsel veroorzaken. ⚠️LET OP! Installeer het apparaat niet op een plaats waar het nat kan worden. ⚠️LET OP! Gebruik het apparaat niet als het beschadigd is! ⚠️LET OP! Probeer het apparaat niet zelf te onderhouden of repareren! ⚠️AANBEVELING: Sluit het apparaat aan met behulp van massieve, enkeladerige kabels of soepele kabels met adereindhulzen. ⚠️LET OP! Controleer voordat u begint met de montage/installatie van het apparaat of de zekeringen zijn uitgeschakeld en er geen spanning op de aansluitingen staat. Dit kunt u doen met een netspanningstester of multimeter . Wanneer u zeker weet dat er geen spanning meer is, kunt u doorgaan met het aansluiten van de draden. ⚠️LET OP! Sluit niet meerdere draden aan op één aansluiting. ⚠️LET OP! Laat kinderen niet spelen met de drukknoppen /schakelaars die op het apparaat zijn aangesloten. Houd apparaten voor afstandsbediening van Shelly Wave (mobiele telefoons, tablets, pc's) buiten bereik van kinderen.

PT
TECHNISCHE SPECIFICATIES Voeding AC: 110-240 V ~, 50/60 Hz Voeding DC: Nee Stroomverbruik: < 0,2 W Vermogensmeting [W] : Nee Oververhittingsbeveiliging: Ja Overstroombeveiliging: Nee Werken zonder neutrale lijn: Nee Aantal ingangen: 4 Draadloos protocol: Z-Wave CPU: S800Z-Wave® Mesh-afstand: Tot 40 m binnenshuis (131 ft.) (afhankelijk van de plaatselijke omstandigheden) Z-Wave® Mesh-frequentieband: 868,4 MHz Z-Wave® Groot bereik: Tot 80 m binnenshuis (262 ft.) of tot 1000 m buitenshuis (3281 ft.) Z-Wave® Langeafstands-frequentieband: 864 MHz Z-Wave® repeater: Nee (lange afstand), Ja (Mesh) Maximaal radiofrequentievermogen uitgezonden in frequentieband(en): < 25 mW Afmetingen (H x B x D): 37 x 42 x 16 ± 0,5 mm / 1,46 x 1,65 x 0,63 ± 0,02 inch Gewicht: 17 g / 0,6 oz Maximale koppel Schroefklemmen: 0,4 Nm / 3,5 lbin Geleiderdoorsnede: 0,5 tot 1,5 mm² / 20 tot 16 AWG (massieve, soepele en adereindhulzen) Gestrippte lengte van de geleider: 5 tot 6 mm / 0,20 tot 0,24 inch Montage: Inbouwoods Materiaal behuizing: kunststof Kleur : oranje Omgevingstemperatuur: -20°C tot 40°C / -5°F tot 105°F Vochtigheid: 30% tot 70% RV Maximale hoogte: 2000 m / 6562 ft.

PT
BELANGRIJKE DISCLAIMER Draadloze Z-Wave®-communicatie is mogelijk niet altijd 100% betrouwbaar. Dit apparaat mag niet worden gebruikt in situaties waarin levens en/of waardevolle spullen volledig afhankelijk zijn van de werking ervan. Van het apparaat niet wordt herkend door uw gateway of onjuist wordt weergegeven, moet u mogelijk het apparaattype handmatig wijzigen en controleren of uw gateway Z-Wave Plus®-apparaten met meerdere kanalen en Z-Wave® Long Range-functionaliteit ondersteunt in het geval van apparaten met een groot bereik .
VERWIJDERING EN RECYCLING Gooi het product niet weg bij het huisvuil. Recycle het product om schade aan het milieu en de gezondheid te voorkomen en het behoud van hulpbronnen te bevorderen. Lever het product in voor een inzameelpunt. U bent zelf verantwoordelijk voor het afvoeren van uw afval naar een geschikt afvalinzamelend punt .

Verkopors bij wie het apparaat is gekocht, zijn verplicht afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) kosteloos in te nemen voor correcte verwerking. Sommige elektronische producten kunnen persoonlijke gegevens opslaan. De gebruiker is verantwoordelijk voor het verwijderen van deze gegevens voordat hij/zij het apparaat weggooit. Om deze gegevens te verwijderen, dient u het apparaat te resetten naar de fabrieksinstellingen.

PT
BESTELCODE: QLSN-0A24XEU VERKLARING VAN CONFORMITEIT Shelly Europe Ltd. verklaart hierbij dat de radioapparatuur type Shelly Wave i4 voldoet aan de Richtlijnen 2014/53/EU, 2014/35/EU, 2014/30/EU en 2011/65/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres: https://shelly.link/ShellyWavei4_LR-DoC FABRIKANT: Shelly Europe Ltd. Adres: Shelly Europe Ltd., 51 Cherni Vrah Blvd., gebouw 3, verdieping 2 en 3, Lozenetz Region, Sofia 1407, Republiek Bulgarije Tel.: +359 2 988 7435 E-mail: zwave-shelly@shelly.cloud Ondersteuning: https://support.shelly.cloud/ Website: https://www.shelly.com Wijzigingen in de contactgegevens worden door de fabrikant gepubliceerd op de officiële website: https://www.shelly.com

PT
INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA I BEZPIECZEŃSTWA Kontroler wejść cyfrowych Z-Wave® 4 PRZECZYTAJ PRZED UŻYCIEM W niniejszym dokumencie zawarto ważne informacje techniczne i dotyczące bezpieczeństwa Urządzenia, jego bezpiecznego użytkowania i instalacji. ⚠️UWAGA! Przed rozpoczęciem instalacji należy uważnie i w całości przeczytać tę instrukcję i wszelkie inne dokumenty dołączone do urządze-

PT
INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA I BEZPIECZEŃSTWA Kontroler wejść cyfrowych Z-Wave® 4 PRZECZYTAJ PRZED UŻYCIEM W niniejszym dokumencie zawarto ważne informacje techniczne i dotyczące bezpieczeństwa Urządzenia, jego bezpiecznego użytkowania i instalacji. ⚠️UWAGA! Przed rozpoczęciem instalacji należy uważnie i w całości przeczytać tę instrukcję i wszelkie inne dokumenty dołączone do urządze-

PT
INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA I BEZPIECZEŃSTWA Kontroler wejść cyfrowych Z-Wave® 4 PRZECZYTAJ PRZED UŻYCIEM W niniejszym dokumencie zawarto ważne informacje techniczne i dotyczące bezpieczeństwa Urządzenia, jego bezpiecznego użytkowania i instalacji. ⚠️UWAGA! Przed rozpoczęciem instalacji należy uważnie i w całości przeczytać tę instrukcję i wszelkie inne dokumenty dołączone do urządze-

PT
INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA I BEZPIECZEŃSTWA Kontroler wejść cyfrowych Z-Wave® 4 PRZECZYTAJ PRZED UŻYCIEM W niniejszym dokumencie zawarto ważne informacje techniczne i dotyczące bezpieczeństwa Urządzenia, jego bezpiecznego użytkowania i instalacji. ⚠️UWAGA! Przed rozpoczęciem instalacji należy uważnie i w całości przeczytać tę instrukcję i wszelkie inne dokumenty dołączone do urządze-

PT
INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA I BEZPIECZEŃSTWA Kontroler wejść cyfrowych Z-Wave® 4 PRZECZYTAJ PRZED UŻYCIEM W niniejszym dokumencie zawarto ważne informacje techniczne i dotyczące bezpieczeństwa Urządzenia, jego bezpiecznego użytkowania i instalacji. ⚠️UWAGA! Przed rozpoczęciem instalacji należy uważnie i w całości przeczytać tę instrukcję i wszelkie inne dokumenty dołączone do urządze-

PT
INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA I BEZPIECZEŃSTWA Kontroler wejść cyfrowych Z-Wave® 4 PRZECZYTAJ PRZED UŻYCIEM W niniejszym dokumencie zawarto ważne informacje techniczne i dotyczące bezpieczeństwa Urządzenia, jego bezpiecznego użytkowania i instalacji. ⚠️UWAGA! Przed rozpoczęciem instalacji należy uważnie i w całości przeczytać tę instrukcję i wszelkie inne dokumenty dołączone do urządze-

PT
INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA I BEZPIECZEŃSTWA Kontroler wejść cyfrowych Z-Wave® 4 PRZECZYTAJ PRZED UŻYCIEM W niniejszym dokumencie zawarto ważne informacje techniczne i dotyczące bezpieczeństwa Urządzenia, jego bezpiecznego użytkowania i instalacji. ⚠️UWAGA! Przed rozpoczęciem instalacji należy uważnie i w całości przeczytać tę instrukcję i wszelkie inne dokumenty dołączone do urządze-

PT
INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA I BEZPIECZEŃSTWA Kontroler wejść cyfrowych Z-Wave® 4 PRZECZYTAJ PRZED UŻYCIEM W niniejszym dokumencie zawarto ważne informacje techniczne i dotyczące bezpieczeństwa Urządzenia, jego bezpiecznego użytkowania i instalacji. ⚠️UWAGA! Przed rozpoczęciem instalacji należy uważnie i w całości przeczytać tę instrukcję i wszelkie inne dokumenty dołączone do urządze-

PT
INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA I BEZPIECZEŃSTWA Kontroler wejść cyfrowych Z-Wave® 4 PRZECZYTAJ PRZED UŻYCIEM W niniejszym dokumencie zawarto ważne informacje techniczne i dotyczące bezpieczeństwa Urządzenia, jego bezpiecznego użytkowania i instalacji. ⚠️UWAGA! Przed rozpoczęciem instalacji należy uważnie i w całości przeczytać tę instrukcję i wszelkie inne dokumenty dołączone do urządze-

PT
INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA I BEZPIECZEŃSTWA Kontroler wejść cyfrowych Z-Wave® 4 PRZECZYTAJ PRZED UŻYCIEM W niniejszym dokumencie zawarto ważne informacje techniczne i dotyczące bezpieczeństwa Urządzenia, jego bezpiecznego użytkowania i instalacji. ⚠️UWAGA! Przed rozpoczęciem instalacji należy uważnie i w całości przeczytać tę instrukcję i wszelkie inne dokumenty dołączone do urządze-

PT
INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA I BEZPIECZEŃSTWA Kontroler wejść cyfrowych Z-Wave® 4 PRZECZYTAJ PRZED UŻYCIEM W niniejszym dokumencie zawarto ważne informacje techniczne i dotyczące bezpieczeństwa Urządzenia, jego bezpiecznego użytkowania i instalacji. ⚠️UWAGA! Przed rozpoczęciem instalacji należy uważnie i w całości przeczytać tę instrukcję i wszelkie inne dokumenty dołączone do urządze-

PT
INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA I BEZPIECZEŃSTWA Kontroler wejść cyfrowych Z-Wave® 4 PRZECZYTAJ PRZED UŻYCIEM W niniejszym dokumencie zawarto ważne informacje techniczne i dotyczące bezpieczeństwa Urządzenia, jego bezpiecznego użytkowania i instalacji. ⚠️UWAGA! Przed rozpoczęciem instalacji należy uważnie i w całości przeczytać tę instrukcję i wszelkie inne dokumenty dołączone do urządze-

PT
INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA I BEZPIECZEŃSTWA Kontroler wejść cyfrowych Z-Wave® 4 PRZECZYTAJ PRZED UŻYCIEM W niniejszym dokumencie zawarto ważne informacje techniczne i dotyczące bezpieczeństwa Urządzenia, jego bezpiecznego użytkowania i instalacji. ⚠️UWAGA! Przed rozpoczęciem instalacji należy uważnie i w całości przeczytać tę instrukcję i wszelkie inne dokumenty dołączone do urządze-

PT
INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA I BEZPIECZEŃSTWA Kontroler wejść cyfrowych Z-Wave® 4 PRZECZYTAJ PRZED UŻYCIEM W niniejszym dokumencie zawarto ważne informacje techniczne i dotyczące bezpieczeństwa Urządzenia, jego bezpiecznego użytkowania i instalacji. ⚠️UWAGA! Przed rozpoczęciem instalacji należy uważnie i w całości przeczytać tę instrukcję i wszelkie inne dokumenty dołączone do urządze-

PT
INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA I BEZPIECZEŃSTWA Kontroler wejść cyfrowych Z-Wave® 4 PRZECZYTAJ PRZED UŻYCIEM W niniejszym dokumencie zawarto ważne informacje techniczne i dotyczące bezpieczeństwa Urządzenia, jego bezpiecznego użytkowania i instalacji. ⚠️UWAGA! Przed rozpoczęciem instalacji należy uważnie i w całości przeczytać tę instrukcję i wszelkie inne dokumenty dołączone do urządze-

PT
INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA I BEZPIECZEŃSTWA Kontroler wejść cyfrowych Z-Wave® 4 PRZECZYTAJ PRZED UŻYCIEM W niniejszym dokumencie zawarto ważne informacje techniczne i dotyczące bezpieczeństwa Urządzenia, jego bezpiecznego użytkowania i instalacji. ⚠️UWAGA! Przed rozpoczęciem instalacji należy uważnie i w całości przeczytać tę instrukcję i wszelkie inne dokumenty dołączone do urządze-

PT
INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA I BEZPIECZEŃSTWA Kontroler wejść cyfrowych Z-Wave® 4 PRZECZYTAJ PRZED UŻYCIEM W niniejszym dokumencie zawarto ważne informacje techniczne i dotyczące bezpieczeństwa Urządzenia, jego bezpiecznego użytkowania i instalacji. ⚠️UWAGA! Przed rozpoczęciem instalacji należy uważnie i w całości przeczytać tę instrukcję i wszelkie inne dokumenty dołączone do urządze-

PT
INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA I BEZPIECZEŃSTWA Kontroler wejść cyfrowych Z-Wave® 4 PRZECZYTAJ PRZED UŻYCIEM W niniejszym dokumencie zawarto ważne informacje techniczne i dotyczące bezpieczeństwa Urządzenia, jego bezpiecznego użytkowania i instalacji. ⚠️UWAGA! Przed rozpoczęciem instalacji należy uważnie i w całości przeczytać tę instrukcję i wszelkie inne dokumenty dołączone do urządze-

PT
INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA I BEZPIECZEŃSTWA Kontroler wejść cyfrowych Z-Wave® 4 PRZECZYTAJ PRZED UŻYCIEM W niniejszym dokumencie zawarto ważne informacje techniczne i dotyczące bezpieczeństwa Urządzenia, jego bezpiecznego użytkowania i instalacji. ⚠️UWAGA! Przed rozpoczęciem instalacji należy uważnie i w całości przeczytać tę instrukcję i wszelkie inne dokumenty dołączone do urządze-

PT
INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA I BEZPIECZEŃSTWA Kontroler wejść cyfrowych Z-Wave® 4 PRZECZYTAJ PRZED UŻYCIEM W niniejszym dokumencie zawarto ważne informacje techniczne i dotyczące bezpieczeństwa Urządzenia, jego bezpiecznego użytkowania i instalacji. ⚠️UWAGA! Przed rozpoczęciem instalacji należy uważnie i w całości przeczytać tę instrukcję i wszelkie inne dokumenty dołączone do urządze-

PT
INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA I BEZPIECZEŃSTWA Kontroler wejść cyfrowych Z-Wave® 4 PRZECZYTAJ PRZED UŻYCIEM W niniejszym dokumencie zawarto ważne informacje techniczne i dotyczące bezpieczeństwa Urządzenia, jego bezpiecznego użytkowania i instalacji. ⚠️UWAGA! Przed rozpoczęciem instalacji należy uważnie i w całości przeczytać tę instrukcję i wszelkie inne dokumenty dołączone do urządze-

PT
INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA I BEZPIECZEŃSTWA Kontroler wejść cyfrowych Z-Wave® 4 PRZECZYTAJ PRZED UŻYCIEM W niniejszym dokumencie zawarto ważne informacje techniczne i dotyczące bezpieczeństwa Urządzenia, jego bezpiecznego użytkowania i instalacji. ⚠️UWAGA! Przed rozpoczęciem instalacji należy uważnie i w całości przeczytać tę instrukcję i wszelkie inne dokumenty dołączone do urządze-

PT
INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA I BEZPIECZEŃSTWA Kontroler wejść cyfrowych Z-Wave® 4 PRZECZYTAJ PRZED UŻYCIEM W niniejszym dokumencie zawarto ważne informacje techniczne i dotyczące bezpieczeństwa Urządzenia, jego bezpiecznego użytkowania i instalacji. ⚠️UWAGA! Przed rozpoczęciem instalacji należy uważnie i w całości przeczytać tę instrukcję i wszelkie inne dokumenty dołączone do urządze-

PT
INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA I BEZPIECZEŃSTWA Kontroler wejść cyfrowych Z-Wave® 4 PRZECZYTAJ PRZED UŻYCIEM W niniejszym dokumencie zawarto ważne informacje techniczne i dotyczące bezpieczeństwa Urządzenia, jego bezpiecznego użytkowania i instalacji. ⚠️UWAGA! Przed rozpoczęciem instalacji należy uważnie i w całości przeczytać tę instrukcję i wszelkie inne dokumenty dołączone do urządze-

PT
INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA I BEZPIECZEŃSTWA Kontroler wejść cyfrowych Z-Wave® 4 PRZECZYTAJ PRZED UŻYCI